

**SAHM**

The glass for top brands

P. O. Box 1441  
D-56195 Höhr-Grenzhausen  
Telefon: +49 (0) 26 24/188-0  
Telefax: +49 (0) 26 24/188-60  
Internet: [www.sahm.de](http://www.sahm.de)  
e-mail: [sahm@sahm.de](mailto:sahm@sahm.de)  
e-mail Export: [export@sahm.de](mailto:export@sahm.de)



**SAHM**  
The glass for top brands

**Sahm gewinnt sechs red dot design awards  
Sahm wins six red dot design awards**

# Sahm

**DER RED DOT AWARD: PRODUCT DESIGN.** Aspen, Sixty, Portland, Gaston, Sinus und Cleveland. Gleich für sechs seiner Gläser erhält Sahm – Gläser für Marken – den begehrten „red dot“. Das Qualitätssiegel wird alljährlich beim internationalen Wettbewerb „red dot design award“ an Produkte vergeben, die durch anspruchsvolle und innovative Gestaltung überzeugen. Insgesamt 2.548 Einsendungen aus 43 Ländern begutachtete die international besetzte Jury in diesem Jahr.

Den „red dot design award“ für gutes Design vergibt das Design Zentrum Nordrhein Westfalen bereits seit 1955. Hersteller und Designer können sich in 13 Produktgruppen um den Preis bewerben. Die sechs prämierten Sahm-Becher, so das Urteil der 24-köpfigen Jury, überzeugen durch ihre herausragende und innovative Gestaltung sowie ihre hohe Qualität.

**THE RED DOT AWARD: PRODUCT DESIGN.** Aspen, Sixty, Portland, Gaston, Sinus and Cleveland. Sahm – the glass for top brands – receives the sought-after “red dot” award for a total of six of its glasses. This quality seal is bestowed annually to products offering world-class, innovative design that has impressed the jury of the international “red dot design award” contest. This year, the international jury has scrutinized 2,548 submissions from 43 countries.

The “red dot design award” for good design has been handed out by the Design Centre of the German State of North-Rhine-Westphalia since 1955. Manufacturers and designers can apply for the contest in 13 product groups. The six award-winning glasses from Sahm convinced the 24 members of the

jury that they were both of exquisite and innovative design and of excellent quality.

**Der red dot design award:**  
Für die Seriosität des Wettbewerbs und die internationale Akzeptanz sorgt die ausgezeichnete Arbeit der Jurys. Die Jury bewertet die eingereichten Produkte nach verschiedenen Kriterien, wie Innovation, Funktionalität, formale Qualität, Ergonomie, symbolischer und emotionaler Gehalt und den Selbsterklärungsaspekt eines Produktes.



**The red dot design award:**  
The award-winning work of the jury is indicative for the importance and international reception of the contest. The jury judges the submitted products on the basis of a variety of criteria, among them innovation, functionality, formal quality, ergonomics, symbolic and emotional content as well as the self-explanatory aspect of the product.





**Rony Plesl** (Prag) arbeitet überwiegend als unabhängiger Designer für alle größeren Glashütten in der Tschechischen Republik und für die berühmte Manufaktur Barovier und Toso in Italien.

**Rony Plesl** (Prague) works mostly as a freelance designer for all the larger glassworks in the Czech Republic and for the famous glassworks Barovier and Toso in Italy.

**SAHM GLAS-DESIGN:** Unsere Designer schaffen mit ihren zeitlos klassischen Entwürfen eine besondere Designqualität. Mit Gläsern von Sahn haben Sie deshalb die Sicherheit, dass sich Ihr Getränk immer in Bestform präsentiert. Deshalb arbeiten wir – neben unseren Designern im hauseigenen Atelier – intensiv mit international anerkannten Künstlern zusammen.

Fünf der prämierten Gläser sind Entwicklungen von dem renommierten Professor Michael Boehm, Berlin. Auch Rony Plesl, Prag, gelang es mit dem Glas „Cleveland“ die red dot Jury zu überzeugen.

**SAHM GLASS DESIGN:** Our designers have developed a special level of creative quality. With glassware from Sahn, you can therefore be sure that your beverage will always be shown in its best light. This is why we work together intensively with our own designers in our in-house studio as well as with such internationally recognized designers.

Five of the award-winning glasses were developed by the acclaimed designer Professor Michael Boehm from Berlin. Rony Plesl of Prague was also able to impress the red dot jury with the glass “Cleveland”.

**Professor Michael Boehm** (Berlin) ist tätig als freier Designer für bekannte Marken der Branche. Seit 1998 ist Michael Boehm Professor für Gestaltung an der Hochschule für Kunst und Design in Halle.

**Professor Michael Boehm** (Berlin) has been a freelance designer for renowned brands in the industry and, since 1998, Professor for Design at the College for Art and Design in Halle, Germany.



Noch ganz neu im umfangreichen SAHM-Sortiment sind der Sinus- und der Cleveland-Becher. Die beiden Gläser entstanden erst Ende 2006 und erhalten mit dem „red dot award: product design“ bereits jetzt ihre erste Design-Auszeichnung. Alle ausgezeichneten Gläser sind für den Markt einsetzbar. Auf Anfrage sogar als Exklusiv-Glas.

The Sinus and Cleveland tumblers are entirely new to the extensive SAHM assortment. The two glasses were not designed until the end of 2006 and have already been able to win their first award, the “red dot award: product design”. All the winning glasses are fully marketable, if you wish also as exclusive glassware.



## Sinus

Der **Sinus-Becher** überzeugt durch eine hohe, schlanke Form. Die Kurve im oberen Drittel des Bechers erzeugt eine gewisse Leichtigkeit, die durch den dünnen Eisboden verstärkt wird. Modern und aufgeschlossen ist dieses Glas eine Bereicherung für die junge Gastronomieszene.

Mit dem **Portland-Becher** hat Sahm ein weiteres modernes und zugleich anmutiges Trinkgefäß geschaffen, welches den Ansprüchen junger Biertrinker entspricht. Es handelt sich hierbei um die aktuelle Interpretation des amerikanischen Lager-Glases.

Der **Sixty-Becher**: In Anlehnung an die 60er Jahre wurde dieser schlanke, formvollendete Becher entwickelt. Es umgibt ihn ein Flair von Vergangenheit und mag bei dem einen oder anderen sogar Erinnerungen wecken, jedoch ist er auch ein äußerst modernes und junges Glas. Alte Formen wurden hier neu interpretiert. Das Glas geht gerade nach unten, bis es dann im unteren Drittel noch mal etwas schlanker wird, dies ermöglicht einen optimalen Halt in der Hand. Dieses ansprechende Design kann vielfältig verwendet werden und lässt sich nicht unbedingt auf eine Getränkeart festlegen.

The **Sinus tumbler**, slim, tall and elegant in shape, is simply convincing. A dynamic curve in the upper third of the glass adds to its vivid appearance. This generates a certain weightlessness which is complemented with a delicate, thin ice bottom. Modern, inventive and open-minded. This glass is a real enrichment for the young gastronomy scene.

The **Portland tumbler** is another modern and at the same time charming drinking vessel made by Sahm, meeting the demands of young beer drinkers. It is the updated interpretation of the US Lager-glass.

The **Sixty tumbler**: This slim, immaculately shaped tumbler harks by to the wild 60ies. It is imbued with the flair of the period and may even awaken memories among a few observers who lived through that time, and yet it is still a totally youthful, cutting-edge glass. Older shapes have been re-interpreted here. The glass goes straight down until the lower third where it tapers ever so slightly, something which makes it easier to cradle in the hand. This appealing design can be used in any number of ways without restriction to any one particular beverage type.



Portland



Sixty



## Cleveland

Durch seine weichen Formen erzeugt der **Cleveland-Becher** ein angenehmes, haptisches Erlebnis. Das Glas wirkt trotz seiner bauchigen Form schlank und modern und greift den neusten Trend zu runderen Formen auf. Nicht nur Bier, auch Cocktails und Long-Drinks werden in diesem Glas perfekt präsentiert und kommen entsprechend zur Geltung.

Jung und frech, so kann man den **Gaston-Becher** am besten beschreiben. Entstanden ist dieses Glas aus der Interpretation des traditionellen Gaston-Pokals in einen modernen Becher. Der Übergang vom Stiel zum Kelch ermöglicht einen angenehmen Halt in der Hand. Dieses Glas ist nicht nur ein Hingucker, sondern auch ein Gewinn für die perfekte Präsentation von Getränken aller Art.

Der **Aspen-Becher** ist das ideale Trinkgefäß für einen außergewöhnlichen Biergenuss. Der Aspen besticht durch eine gerade, klare Linie, verbunden mit einem eleganten Schwung, der den Becher nach unten hin verschlankt.

Soft, rounded shapes. A comfortable haptic experience. That's the **Cleveland tumbler**. In spite of its full bodied shape, this glass still remains slim and modern in appearance, being strongly influenced by the current modern trends towards more round forms in design. Not only does this glass complement a truly pleasurable experience when consuming beer, but also cocktails and long drinks are ideally presented in this voluptuous glass which makes full use of its advantages accordingly.

Young and fresh, that is the best way to describe the **Gaston tumbler**. The glass was developed by the interpretation of the traditional Gaston goblet into a modern tumbler. The change-over from the lower part to the goblet, gives the user a comfortable feeling. This glass is not only an eye-catcher, but a win for the perfect presentation of all beverages.

The **Aspen tumbler** is the ideal drinking vessel for extraordinary beer consumption. Aspen convinces by a straight and clear line, combined with an elegant curve, which makes the tumbler thinner towards the bottom.



reddot design award  
winner 2007

Gaston



Aspen

